

Ngũ Đối HẠ

(38 câu nhịp tự)

SƯƠNG GIÓ ĐẠN DÀY

Phỏng thơ Kim Vân Kiều : Hữu – Tâm

Lớp I

1.-	Tưởng	ràng (+) ^{Cồng}	được	chốn	Những (đâu) ^{Liu}
2.-	Trở	Nào (kip) ^{Xạng}	tính	xa	an (thân) ^U
	Đâu	dè cõng (tổ) ^{Xáng}	bợm	già	tính (gần) ^{Hò}
3.-	Bạch	mi (thân) ^{Cồng}	trên	cao	nhus (nhau) ^{Liu}
	Bạc	Bà học (với) ^{Xáng}	Tú	Bà	(+) ^U
4.-	Mầng thâm	Thấy (nàng) ^{Xử}	mặn	phấn,	đồng (môn!) ^U
		đã (được) ^{Xự}	bán	buôn	tươi (son) ^{Xê}
5.-		Châu (Trần) ^{Hò}	lấy	lời	có (lợi) ^{Xự}
		Rằng: "(Nàng) ^{Xử}	muôn	dặm	ép (duyên) ^{Xg}
6.-	Lại mang	lấy (tiếng) ^{Xê}	dữ	gần,	một (thân) ^{Xg}
	Khéo	oan (gia) ^U ,		của	lành (xa) ^{Xang}
7.-	Đâu	ai (+) ^U	rộng	lượng	phá (gia!) ^{Liu}
	Trừ	phi (+) ^{Xê}	xe	dây	(+) ^{Cồng}
8.-	Không ai	che (đậy) ^U	để	bay	chỉ (thắm) ^{Cống}
	Nơi gần	chẳng (có) ^{Xáng}	không	người	dàng (trời) ^{Xê}
9.-	Sắn dây	Bạc (Hạnh) ^{Cồng}	cháu	ta	nào (xa) ^{Liu}
	Cùng trong	thân (thích) ^{Cồng}	ruột	rà	(+) ^{Liu}
					chẳng (ai) ^U

Lớp II

10.-	Thực thà	Cửa (nhà) ^{Xử}	buôn	bán	Châu (Thai) ^{Xê}
11.-	Ông Tơ	có (một) ^{Cồng} , chẳng	hở	đơn (sai) ^{Xang}	
	Thành thân	đà (định) ^{Xự}	trúc	mai	(+) ^{Xg}
		rồi (sẽ) ^{Xê}	Châu	Thai	thượng (lộ) ^{Xự}

12.- <u>Trở</u>	Dừng (suy) ^{Xang}	nghĩ chi	dong (dài) ^{Hò}
	Duyên	tiền (định) ^{Công}	khiến ngày
13.- Ai	lại	biết (ai) ^{Liu}	bây giờ
	Thênh thang	sông (dài) ^{Xử}	bao la
14.-		Kiều (nương) ^U	không
	Chỉnh	e (+) ^{Xê}	lòng
15.- Dạ	sâu	mày (chau) ^{Xê}	đến sau
	Càng	mụ (nói) ^U	mặt ủ
16.-		Nghĩ (thương) ^U	càng đau
	Gần	xa (+) ^{Xê}	mình
17.-	Thân	chim (nọ) ^{Xử}	thở
	này	thì (dã) ^{Xử}	văn
18.-	Thấy	Túng(thế) ^{Công}	thương
	cung	tùng	(+) ^{Xê}
19.-	Biết	quyền	cung (xưa) ^{Xê}
	người,	biết (mặt) ^{Xu} ,	cho (xong) ^{Xg}
20.-	Bấy	còn	ra (sao)? ^{Xê}
	giờ	Xin (thế) ^{Xử}	trời (đất) ^{Công}
21.-	Mách	chứng	ra (khoi !) ^{Xê}
	tin	vượt (bể) ^{Công} , quản	ra (đi) ^{Xang}
22.-	Đến	Được (tiếng) ^{Công}	Bạc
	nơi	Bạc (Hạnh) ^{Công}	tức
23.-	Xem	rộn (rip) ^{Công}	nhā
	người	hôn (lẽ) ^{Công}	thanh
24.-	Trao	nhā	thành
	Kiều	đã	mối (duyên) ^U
25.-	Ông	thành	

Lớp III

22.-	Đến	nơi	Đường (thuyên) ^{Xử}	sang	thắng	Châu (Thai) ^{Xê}
			Bạc (Hạnh) ^{Xu}	vội	vàng	giao (dịch) ^{Xu}
23.-	Xem	người	Cũng (nhà) ^{Hò}	hành	viện	trăng (huê) ^{Xg}
			định (giá) ^{Công}	rành	nghề	bán (buôn) ^{Xg}
24.-	Trao	người	(+) ^{Xê}	nhận	bạc	đi (luôn) ^{Xg}
	Kiều	hoa	đưa (thắng) ^{Xang}	đến	phường	lầu (xanh) ^{Liu}
25.-	Ông	thần	Án (hương) ^{Liu}	đã	dành	(+) ^{Xang}
			mày (trắng) ^{Công}	rành	rành	ngó (ngay) ^{Xang}

26.-	Chim lồng	Thoạt (trông)^{Xê} sững	sờ	ngây (dại)^{Xự}
		không (lẽ)^{Công} cất	mình	bay (cao)^{Xang}
27.-	Đào	hoa (+)^{Xê} kiếp	số	(+)^{Công}
	Gõ	ra rồi (lại)^U luôn	tay	buộc (vào!)^{Xê}
28.-		Trời (trêu)^U má	hồng	phận (bạc)^{Công}
	Phải	chẳng (+)^{Xê} bởi	một	chữ (tài)^{Xử}
29.-	Chịu	đủ (điều)^{Xử} rủi	may	(+)^{Xê}
	Bùn	đen vẫn (đục)^{Xự} cho	dày	thâm (thê)^{Xê}
30.-	Nữ	nhi (+)^{Xê} cùng	khách	quân (thoa)^{Xg}
	Đã	đến (thế)^{Xáng} còn	vẫn	chưa (tha)^{Liu}
31.-	Lỡ	từ lạc (bước)^{Xáng}, bước	ra	(+)^{Liu}
	Cái	thân liệu (những)^{Công} từ	nhà	liệu (đi)^U

Lớp IV:

32.-	Trở	Đầu (xanh)^{Xang} đã	tội	tình (gì)^{Hò}
	Má hồng	đến (quá)^{Xáng} nửa	thì	chưa (thôi)?^{Liu}
33.-	Biết thân	chạy (chẳng)^U khỏi	trời	(+)^{Công}
	Cũng liều	mặt (phấn)^{Xáng} ngày	xanh	cho (rồi)^{Xê}
34.-		Ngày (tháng)^{Công} qua	lại	thoi (đưa)^{Xang}
	Nguyệt hoa	cũng (lại)^{Xê} say	sữa	hoa (nguyệt)^{Xự}
35.-		Phong (vũ)^{Công} phū	phàng	nữ (nhi)^{Xang}
	Mây đợt	tuyết (sương)^{Xê} cùng	thi	số (mạng)^{Xự}
36.-	Trở	Châu (Thai)^{Xang} tiếp	số	đoạn (tràng)^{Hò}
	Thuý Kiều	tài (sắc)^{Xáng} tiếng	đồn	xa (vang)^{Liu}
37.-	Tận	chốn (+)^{Công} biên	hoang	(+)^U
	Thấu tai	Từ (Hải)^{Công} là	chàng	hung (anh)^U
38.-	Muốn đó	tận (tường)^{Công} tài,	danh	(+)^U
	Đường xa	vạn (lý)^{Công} vượt	thành	tầm (hoa)^{Liu}